

2015年6月9日

掸邦社区组织联盟的声明

内比都（Naypyidaw）须终止最近在萨尔温江上游掸邦境内建水坝的计划

在过去的几个月中，在掸邦南部萨尔温江上游孟东（Mong Ton）建设大坝的计划加快了，该项目是中国三峡总公司、泰国国家电力局和缅甸能源部以及缅甸 IGE 公司（International Group of Entrepreneurs）的合作项目。

这一 241 米高的巨型大坝预计最大发电量为 700 万千瓦，其中 90% 将出口到泰国和中国。其水库将横跨掸邦领土长度的三分之二，淹没具有历史意义的 Keng Kham 河谷，Kunhing 小镇就是以其支流上独特的“千岛”生态景观而命名。（“Kun Heng”在掸语中是指千山群岛）。

自 2015 年初，60 多名中国工程师一直在坝址地区开展水文地质试验，并在萨尔温江河岸施工深隧道。该坝址由缅甸军队和警察严密保护，并在萨尔温江沿线工地附近 20 英里的范围内禁止一切行人出入，除了公司员工。

该大坝的环境和社会影响评价由澳大利亚雪山工程公司（SMEC）执行，其团队自 2015 年 3 月以来一直在掸邦境内进行实地勘查。

掸邦社区组织联盟长期以来一直反对在宝贵的萨尔温江建坝，并对最新的事态发展表示担忧，具体如下：

1. 掸邦地区的冲突还在继续，尤其是在北部。近几十年，缅甸政府军和果敢军队之间最激烈的战斗都发生在这里。这场战斗已经使得 Kunlong 大坝的建设终止，而该大坝原计划是建在萨尔温江上的第一个大坝。

孟东坝址地处掸邦几个最大的民族武装团体的争夺之地。坝址周围区域及规划的库区由政府 and 少数民族武装势力高度军事化。驻扎在坝址周围的缅甸军队的数量在过去的 20 多年增加了 4 倍，约有 39 个营地驻扎在此地。尽管已经签订停火协议，这一地区仍不时发生武装冲突，最近的一次发生在 2015 年 6 月 4 日，佤邦联合军在孟东与政府军开火。自从 1996-1998 年一次大规模的反叛乱运动之后，掸邦中部约 30 万人逃离家园，潜在的淹没区的人口大大减少。仅存的偏远村庄继续遭受政府军无节制的欺压。

如果缅甸政府想在当下继续建设孟东大坝，必将增大军队数量，并增加军事防御工事以确保该地区的安全，而这也必将加剧冲突，同时也将加剧军队对当地村庄的欺压。

如果内比都政府决定继续销售萨尔温江的电力到邻国，而不是在和平进程下由联邦协商解决的话，包括给予少数民族决策权以保护他们境内的自然资源，包括水域。冲突将被点燃。

2. 澳大利亚雪山工程公司的环境和社会影响评价过程很明显就是一个骗局，目的是使孟东大坝计划不经审查就可以通过，而不是客观地评估项目的实际影响。尽管其承诺在有影响的城镇举行广泛的公众咨询和磋商，但该公司自上月起已经取消了所有乡镇一级的公众听证会，而仅仅与政府官员举行闭门会议，例如在 Loilem 和 Tachilek。这似乎是一个深思熟虑的策略，以避免当地社区对大坝的抗议。在该公司计划 2015 年 4 月 30 日在 Kunhing 进行公众咨询之前，2015 年 4 月 6 日在澳大利亚雪山工程公司进行公众磋商期间，在孟东地区发生了大规模的社区抗议。

2015 年 5 月中旬，澳大利亚雪山工程公司在孟东进行环评和社评野外调查开始后仅一个星期，由于当地社区领袖坚决反对，该公司调查组被迫缩短其工作，并离开孟东。该公司的测量人员激怒了当地的村民，因为他们只解释了大坝的积极影响，并贿赂他们“礼物”，说服他们签署并不理解的文件。

因此，掸邦社区组织联盟呼吁立即停止目前由内比都建设孟东大坝的计划，以及所有其他萨尔温江的大坝计划。澳大利亚雪山工程公司应立即终止其环评和社评，所有的公司人员和设备应该从孟东坝址撤出。

签署人：

萨尔温江上游社区反对孟东水坝的环评和社评过程的事件

2015 年 3 月 10 日：掸邦和克伦邦代表在 Taunggyi 的公众咨询会上表示抗议

澳大利亚雪山工程公司于 2015 年 3 月 10 日在掸邦的 Taunggyi 举行公开会议。在这次会议上，约个掸邦和克伦邦人戴着“拒绝大坝”的头巾进行抗议，举着标语反对萨尔温江水坝，并公开提出环评和社评过程中的许多问题。然而，在 Mong Ton 水电项目官方网站上对“首次公开环评和社评调查会议”的报道却未提及这次的抗议。

(<http://www.mongtonhydro.com/eportal/ui?pagelId=132488&articleKey=134488&columnId=132537>)

2015 年 4 月 6 日：约 150 个村民在 Mong Ton 抗议澳大利亚雪山工程公司的公众磋商会

2015 年 4 月 6 日，约 150 名当地村民在缅甸掸邦南部 Mong Ton 举办的公众咨询会上进行抗议。

来自 Mong Ton 不同地区的村民，举着反对大坝的牌子，并给澳大利亚雪山工程公司的工作人员提交了声明，要求他们关切该地区缺乏持久和平的问题，以及可能淹没的许多城镇、村庄和寺庙，尤其是 Kunhing 镇。

听证会主要由政府官员和其他亲政府团体出席，包括当地民兵。村民们说，他们几乎没有机会提问。会后，村民们来到 Pittakat Hong Dhamma 寺，并举行仪式，祈求保护萨尔温江。

掸邦两个主要党派的地方分支机构，掸族民主党（SNDP）和掸族民主联盟（掸邦民联），在会议当天发表声明反对 Mong Ton 大坝。

2015 年 4 月 30 日：由于超过 300 个村民抗议，澳大利亚雪山工程公司取消了在 Kunhing 公众会议。

澳大利亚雪山工程公司（SMEC）突然取消了一次公开会议原定 2015 年 4 月 30 日在掸邦南部 Kunhing 举办的公众会议，届时将有 300 个当地人，其中包括掸邦国会议员，聚集在一起，提出对在萨尔温江规划 Mong Ton 大型水坝的担忧。4 月 30 日下午 1 点至下午 3 点半，从 Kar Li, Kun Hing, Keng Lom, Keng Kham, Nong Kheo, Wieng Pui, Ho Pang, Hsai Khao, Wan Lao, Kung Pao, Hsai Khao Jarn, Wo Long, Na Pao, Wan Part, Nam Lan and Na Lin Lieng 聚集了超过 300 多名当地居民，他们聚集在 Kunhing 镇的 Nam Pang 大厅，计划举行抗议，反对由澳大利亚雪山工程公司组织的公众会议，这次会议原计划将在是在 Kunhing 镇的市政厅举行。

显然，由于收到抗议计划的消息，公开会议突然被取消。因此，抗议者举行了自己的公共集会（其中包括一个掸族民主党国会议员 Nang Wah Nu），并发表了一份声明，要求停止大坝建设。他们提出了大坝对成千上万人的影响和对历史遗址影响、缺乏政治权利保障以及目前停火状态不稳定的担忧。

取消 Kunhing 公开会议后，SMEC 停止了所有计划的乡镇公众咨询，并只与乡镇干部举行闭门会议。

2015 年 5 月 20 日：澳大利亚雪山工程公司取消了在 Kunhing 的环评和社评的实地考察，因为有超过 300 计划当地人抗议

Kunhing 的居民听说有澳大利亚雪山工程公司的一个团队计划于 2015 年 5 月 21 日到达 Kunhing，开展 Mong Ton 大坝的环评和社评调查。因此，他们于 2015 年 5 月 20 日上午提交了一封信给 Kunhing 乡镇机关和警察，通知他们 2015 年 5 月 21 日上午 11 时，将有超过 300 人举行游行，从 Nam Pang 大厅至 Kunhing 大桥，携带横幅：“拒绝在萨尔温江建坝，拒绝环评和社评”。然而，乡镇管理员吴觉 Htin 告诉村民，没有必要举行抗议了，因为澳大利亚雪山工程公司（SMEC）不会再来了。据推测，澳大利亚雪山工程公司由于听说该抗议计划而取消了他们的计划。

2015 年 5 月 22 日：澳大利亚雪山工程公司应当当地社区领袖的要求结束了在 Mong Ton 短暂的环评和社评实地调查。

2015 年 5 月中旬，澳大利亚雪山工程公司组织了约 45 名测量员的大团队在 Mong Ton 区域开始进行环评/社评调查。从 2015 年 5 月 14-19 日，约 25 缅甸测量师与当地拉祜族民兵在 Mong Ton 北部的 Loi Kham Long tract 三个拉祜族村子（Nong Lae, Loi Kha and Loi Yo）进行调查。

2015 年 5 月 20 日，8 名测量人员在 Mong Ton 南部的 Mae Ken, Mawk Zi Lee and Mawk Pao Hom 掸族村落进行调查，沿着计划至泰国的输电线路。他们会见了村民，并给了他们一些

蛋糕和包装袋，并要求他们签署文件。据当地村民：“由于公司负责人告诉村民必须签，所以他们签了。该公司没有给村民正确的解释项目内容，所以他们不明白项目的有关问题。”其他村民说，澳大利亚雪山工程公司的调查组只想说明该项目的积极影响，同意他们输电，而不想回答任何问题。

2015年5月21日，澳大利亚雪山工程公司的野外调查组与 Mong Ton 南部 Nam Hoo Khun, Hwe Aw and Mong Hang 的村民会面，但该地区的很多村民已经对前一天发生的事情很不满意。晚上8点半左右，大约十当地社区领导与澳大利亚雪山工程公司的调查队会面，对他们开展调查的方式进行投诉，并告诉他们离开该地区。澳大利亚雪山工程公司的调查组争辩说，他们已经取得当局的许可进行调查，但如果村民不希望他们继续调查的话，他们同意离开。

2015年5月22日，澳大利亚雪山工程公司没有完成他们的实地调查的情况下，全部调查组人员约45人离开 Mong Ton。

2015年6月4日：本地 SNDP 国会议员在 Mong Nai 的澳大利亚雪山工程公司会议上发表声明反对 Mong Ton 大坝

6月4日，澳大利亚雪山工程公司在 Mong Nai 与地方政府举行闭门会议。当地居民和农民给澳大利亚雪山工程公司发出了一封公开信，反对建坝。当地 SNDP 国会议员 Sai Maung Gyi 也发表声明反对大坝，并张贴在镇政府大楼。